

JÖVŐ

Taxa postala platite in numerus
apr. Nr. 59352/947.

1948. április 7. SZERDA
IV. évfolyam, 976. szám

Felelős szerkesztő:
PALASTI JÓZSEF
Szerkesztőség: Petőfi utca 1.
Telefon: 30-87.
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.
Telefon: 20-76.

FÜGGETLEN DEMOKRATA NAPILAP

A Nagy Nemzetgyűlés

Hőbortörténelmi történelmének egyik legfontosabb napjára virrad ma a Román Népköztársaság népe. Ma délután ül össze az Alkotmányozó Nemzetgyűlés és végső formába önti azokat a megvalósításokat, amelyeket Románia dolgozó tömegei a fasizmus alóli felszabadulásuk óta a kül- és belföldi reakció elleni harcukban kívántak. Ne felejtjük ugyanis el, hogy miközben a munkásszély, a vele szövetkezett dolgozó földművelés és haladó értelmiségi réteg megnyitotta az utat egy új, igazságosabb társadalmi rend felé, e menetelésében súlyos háttérként hatott a régmúlt idők amútt és korrump törvénykezése. Nem is várhattuk közelítőnk és a köztisztviselői gépezet teljes és maradéktalan megújítását mindaddig, amíg a régi alkotmány és a régi törvények sokványos kiskapui lefektetést adtak a korrump maradványoknak régi mesterségük gyarapítására. Amiképpen a királyság, mint államforma nem állhatott fenn többé a népi demokrácia továbbmenetelésének elgáncsolása nélkül, azonképpen a régi alkotmány sem maradhatott érvényben új életünk új jogi követelményeivel szemben. Ugy a nagy harc élén járó ipari munkásság, mint a vele szövetkezett dolgozó földművelés vezetői alapját és fölvirágzásának, boldogulásának biztosítékát csakis a munka adhatja meg. Ennek a felismerésnek az állam uralkodó elvénél kell lennie és a régi alkotmány, amely kizárólag a magántulajdon rideg védelmét szolgálta, egyre kirtóbb ellentétbe került ezzel az új uralkodó gondolatokkal. A most megvitásra és megszavazásra kerülő alkotmánytervezet a munkát hirdeti, mint az állam alapját és e gondolat történelmi horderejét fel sem tudjuk fogni kellőképpen. Az új alkotmány nem „szabadságokról” beszél többé, hanem jogokról és kötelességekről. E jogok gyarapítása nem elméleti jelentőségű és nem vagyoni biztosítékokon múlik, mint a kapitalista államokban, hanem maga az állam biztosítja gyakorlásukat. A romániai nemzetiségek szempontjából is döntő fontosságú az új alkotmány, amely teljességét jelenti a népi demokrácia fejlődése során egyre továbbjutó nemzetiségi egyenjogúságnak. Nem ígéretek tartalmaz az új alkotmány-tervezet, hanem megvalósítások kemoly alapzatán épül fel. Nem csak a múltba tekint, hanem utat és irányt mutat a jövő felé.

Az ország népének legjobb fiait élnek ma össze Bukarestben, hogy megvitassák az új alkotmányt, majd ennek megszavazása után tovább haladjanak a törvénykezési reformok útján. A Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése már külső képében is megmutatja a kor szakos nagy változást, ami a régi

Románia és a mai között fennáll. A régi parlament meghamisított népképviselet volt, hiszen a nép nevében a kizsákmányoló osztályok képviselői, vagy fizetett ügyvédek beszéltek. Képviselői mivoltukat zsíros panamák leplezésére használták fel és a választások után édeskezeset törődtek többé a nép érdekeivel. A régi nagybirtokososztály, a nagytőke és a vele szövetkezett reakciós értelmiség volt jelentősen a gyászsemlékü parlamentben, alonnan csendőrszuronyjal tartották távol a munkásság képviselőit.

Az új Nemzetgyűlés tagjai szinte kivétel nélkül a nép fiából kerül-

tek ki. A nemzetgyűlési ülészaktól eltérően továbbra is munkakörükből és választókörzetükből tevékenykednek állandó, termékeny kapcsolatban a népi tömegekkel. A választást megelőző kéthetes időszakasz sem állott másból, mint a választói körzetek színet nélküli látogatásából. Városban és községben egyaránt nem üres ígéretek hargzattak el, hanem a való helyzet és ezzel kapcsolatos tennivalók és feladatok ismertetése volt a feladat. Akárhány helyi problémát még az országban érintettek. Az új közigazgatás, amely ugyancsak az új alkotmány megszavazásával lép életbe, továbbfejleszti és átan-

dóstitja a kormányzat és a nép közötti kapcsolatokat. A nép képviselői a Népi Tanácsokban felvetett és megtárgyalt kérdésekből maradéktalanul megismerhetik a való helyzetet, tehát nem áll fenn az a veszély, hogy elszigetelődnek a tömegektől.

Soha Románia történelmében nem és képviselet nem voltak még annyira egyek, mint a mai történelmi napon, amikor a Nagy Nemzetgyűlés összeül Bukarestben, hogy törvénybeiktassa ország és nép új életét. A Román Népköztársaság dolgozó népe, nemzetiségre való tekintet nélkül, egyhangú lelkesedéssel és odaadó szeretettel üdvözli az új parlamentet, jobb, szebb és igazságosabb életének letéteményesét.

Ma délután 4 órakor nyílik meg a Nagy Nemzetgyűlés

Hivatalos közlemény a március huszonnovadiki választások eredményéről

BUKAREST. Az Agerpress távirati iroda jelenti: Ma délután ünnepélyes keretek között nyílik meg a március 28-án megválasztott Nagy Nemzetgyűlés. A megnyitás a Román Népköztársaság Ideiglenes Prezidiumának, a kormány tagjainak, a diplomácia testület képviselőinek, a polgári és katonai hatóságok, valamint a tömegszervezetek képviselőinek jelenlétében történik meg. A Népi Demokrácia Frontjának képviselői, akik már tegnap óta érkeztek a fővárosba, az utolsó napig választóik között tartózkodtak, hogy

folytassák a választási hadjárat alatt kifejtett felvilágosító munkásságukat. Az alkotmánytervezet széleskörű taglalása, amelynek során a népi tömegek is hallatták szavukat, folytatódik a Nagy Nemzetgyűlésen, a Román Népi Köztársaság alaptörvényének kidolgozása alkalmával. A Nagy Nemzetgyűlés első ünnepi ülése ma, kedd délután négy órakor kezdődik. A korelnök megválasztása után sor kerül a Nemzetgyűlés tisztikarának megalakítására, amely igazolja majd a mandátumokat.

A Nagy Nemzetgyűlés mai megnyitása, mint politikai esemény a román és külföldi sajtó érdeklődésének központjában áll és ennek külön nagy fontosságot tulajdonítanak, tekintettel arra a nagyarányú törvényhozó munkásságra, amely a Román Népköztársaság alappilléreit képező reformokat hivatott életre hívni.

BUKAREST. A Központi választási bizottság hivatalos közleményt hozott nyilvánosságra a március huszonnovadiki választásokkal kapcsolatban.

A választási listákra beiratkozottak száma: 8.399.416. A leadott szavazatok száma: 7 millió 468.541. Megsemmisített szavazatok száma: 192.490. A mandátumok száma: 414. A Népi Demokrácia Frontjára összesen 6.959.936 szavazatot adtak le, ami 93,2 százaléknak felel meg és ezzel a Népi Demokrácia Frontja 405 mandátumot kapott.

A Bejan-féle liberális párt 212.438 szavazatot, vagyis 2,8 százalékot kapott és így 7 képviselője lesz a Nagy Nemzetgyűlésen. A demokráta parasztpártra 50.532 szavazatot adtak le, ami 0,7 százaléknak felel meg. Ennek a pártnak 2 képviselője lesz. A különböző független listákra összesen 245.635 szavazatot jutott, tehát 3,3 százalék, de egyetlen képviselőt sem kaptak.

A Szovjetunió következetes békepolitikájának újabb eredménye az osztrák békeszerződés tárgyalása során

PÁRIS. A Szovjetunió kormánya ismét tanulmányozást tett arról, hogy a nemzetközi megállapodások utának egyengetője és hogy mindent elkövet az álláspontok összeegyeztetése érdekében. Az osztrák békeszerződés ügyét tárgyaló értekezlet, amelyen a helyettes külügyminiszterek vesznek részt, ennek eredményeképpen több fontos határozatot hozhatott. A szovjet delegáció vezetőjének bejelentése nyomán sikerült olyan légtört teremteni, hogy az osztrák állam-szerződés ügye ismét egy lépéssel előre került és több kérdésben, mint a külföldi rádiók jelentik, — alapvető megegyezés történt. Újabb és újabb tények bizonyítják tehát, hogy a Szovjetunió a béke legfőbb öre és a moszkvai kormány politikája minden nehézségen keresztül megtalálja az utat a béke ügyének megsegítésére.

Hamarabb, több cukrot termel idén a cukorgyár, mint tavaly



Megírta a Jövő: az idén sokkal nagyobb földterületet vetnek be cukorrépával Arad megyében is, mint tavaly s az elmúlt évi 500

vagon cukrot az idei cukorgyártás alkalmával 1000 vagonra növelik az aradi cukorgyárban.

A terv szerint idén a cukorgyártást hamarabb kezdik meg, mivel az időjárás és az enyhe tél lehetővé tette a vetési munkálatok időelőtti befejezését, ami viszont azt eredményezi, hogy a cukorrépa előbb érik majd be és így

az elkészített termek szerint a gyártás már augusztus végén megindulhat.

A cukorgyár üzemi bizottsága minden lehetőséget elkövetett, hogy a cukorrépa-termelőknek rendelkezésükre álljon megfelelő vetőmagot

bocsásson a termelők rendelkezésére és ami csakhamar történt meg eddig.

Idén a vetőmagot már a távolabbi községekben lakó termelők részére a gyár szállította ki.

Megszervezték ezenkívül azt is, hogy a várostól messzebb lakó termelők cukorrépa mennyiségét vonaton szállítják a gyár területére.

Az idei termeléshez szükséges ré-pamagot, összesen hat vagon, idejében kiosztották és így minden remény meg van arra, hogy az 1948-49 évi cukortermés kétszerannyi lesz, mint idén volt, s megfelelő nagy mennyiségben áll majd rendelkezésre.

A cukorgyártól nyert értesítés szerint a gyár megfelelő időben előleget bocsát a ré-patermelők rendelkezésére,

amit azután az özei betakarításnál vonnak le a termelők járandóságából, mikor a végeleges elszámolás megtörténik.

Az aradi járásbíróóság polgári ügyekben is mint Népbíróóság ítélkezik

Tegnapról az aradi járásbíróóság nemcsak a büntető ügyeket, hanem a polgári természetű pereket is Népbíróóság tárgyalja. Az igazságtügyi reform rendelkezései szerint ugyanis a falusi járásbíróóságok által letárgyalandó polgári ügyek szintén a Népbíróóságokhoz tartoznak, a városi járásbíróóságok polgári ügyeit azonban csak egyes bírág tárgyalják, de a egyes járásbíróóságok polgári ügyeinek tárgyalását illetően a rendelkezések nem intézkedtek pontosan. Az aradi járásbíróóság

pedig nem városi, hanem vegyes járásbíróóság, miután kisebb falvak is hatáskörébe tartoznak. Az igazságügyminisztériumtól szombaton távirati rendelet érkezett az aradi járásbíróósághoz, hogy miután vegyes járásbíróóság, rendeljenek be a polgári ügyek tárgyalására is népbírakat. Kucsa Mihai és Tutulea Mihai népbírakat szombaton berendelték a törvényszékre, letették a hivatalos esküt és tegnap már Halmagean járásbíró elnökletével részt is vettek a polgári ügyek tárgyalásán.

MEGNYILT

az „Oficiul Industrial al Hartiei” aradi lerakata

Arad és Hunyad megye részére

A R A D,

Köztársaság-utja 90.

Tel. 12-48

Raktárról szállítja a romániai papírgyárak összes gyártmányait, valamint papírhüllyön-egységeket, nagyban és kicsinyben.

Munkanélküliek!

Fiatal, értelmes lapárusító jó fizetéssel állandó

alkalmazást nyernek

Jelentkezni a Jövő kiadóiban

SPORT

Ezt láttuk még...

Több mint száz

gölt lőtt az ITA a Nemzeti Bajnokság A-csoportjában a huszonegyedik forduló után s ennek ellenére csak második helyezett, mintán a vasárnapit megelőző fordulóban pontot veszített Kolozsváron. A hátralévő fordulók most már gyors ütemben peregnek és május 9-ig befejeződnek a Nemzeti Bajnokság küzdelmei. Legtöbb esély kétségkívül a temesvári vasutasoké a bajnoki cím elnyerésére, de a hátralévő mérkőzések még hozhatnak néhány meglepetést.

Az aradi CFR

Kitűnő játékkal, teljesen megérdemelten győzte le a temesvári Politechnikát, a B-liga harmadik csoportjának biztos győztesét. Az aradi vasutasok hátról-hétre jobban játszanak és ha tartják formájukat, úgy könnyen a legelsőkhöz köze közdhetik fel magukat. Sajnálatos incidensek is voltak ezen a mérkőzésen és egyes játékosok

még mindig megfélemlenek arról, hogy a labdarúgás célja a test-edzés, nem pedig egymás testi ép-ségének veszélyeztetése. Az illetékes szervek remélhetőleg példás büntetésekkel veszik el a kedvét ezeknek a játékosoknak, hogy valaha is megismételjék kilengéseiket.

A piros-feketések

továbbra is „tartják” gyenge formájukat. A jelenlegi játékoskeret alig képes jobb teljesítményre és a Gloria teljesen megérdemelten győzte le a széteső AMTE-t. A hátralévő mérkőzésekre úgy kell felfrisíteni a csapatot, hogy megszerezze a B-ligában való bennmaradáshoz szükséges pontokat. Fiatal játékosok szükségesek, akik nemcsak küzdeni tudnak, hanem góllra is törnek és ha erről beszélünk, állapítjuk meg, hogy a piros-feketések ifjúsági játékosai közül többnek ott lenne a helye a csapatban.

A Politechnica ismét Aradon

A B-ligás bajnokjelölt holnap, szerdán ismét Aradon vendégszerepel: ezúttal az AMTE lesz a temesvári műegyetemisták ellenfele. A piros-feketéseknek jobban kell játszaniuk, mint a Gloria ellen, ha helyt

akarnak állni. A B-ligás bajnoki mérkőzést a Gloria-pályán délután 5 órai kezdettel játsszák és előtte fél 4 órakor az ATE-SFP és a Téba találkoznak barátságos mérkőzésen.

A mezeti futóverseny

jó sportot hozott, különösen a magánalkalmazottak atlétái tettek ki magukért, akik megnyerték a csapatversenyt. Az egyéniben Lacatus igazolta, hogy fejlődőképes atléta, aki szép reményekre jogosít. Az ifjúsági futóversenyt, amelyen az atléták hibás pályán futottak, pén-teken megismélték.

Itt az új Pronosport szelvény

Az országos nagy tipp-versenyen ezen a héten már a kilencedik fordulót rendezik és az ezen szereplő mérkőzések a következők:

1. Dermata—FC Ploesti
 2. Universitatea—Acél (UDR)
 3. CFR Temesvár—Juventus
 4. ASA—CSM Meggyes
 5. Un. Tricolor—CFR Kolozsvár
 6. Szabadság—Jiul
 7. Kispest—Ujpest
 8. Haiduc (Split)—Dinamo (Zagreb)
 9. Bratislava—Bohemians
 10. Phönix—Sanitas
 11. Minerul—Electrica
 12. Metalosport—AMTE
- A) Concordia—Metal-Chimic
B) CFR Caracal—CFR Buzau
C) CFR Tg.-viste—Textila Buhusi
D) Tractor Brasov—Politech. Iasi

Motorkerékpáros verseny, Aradon

Vasárnap, április 11-én rendezti az aradi Motoclub első idei házi motor-kerékpáros versenyét az arad-temesvári úton, 104 km-es távolságon. A versenyen az összes kategóriájú motorkerékpárok részt vehetnek, természetesen igazolt versenyzőkkel. A verseny résztvevői vasárnap délelőtt 9 órakor rajtolnak a Gloria sporttelepről, érkezés ugyan-oda déli 12 óra körül. A versenyre ma, kedden este lehet benevezni ugyanakkor ismertetik a verseny szabályzatát is.

Az ország legjobb

„birkozói rajtoltak a szombat-vasárnap országos bajnoki versenyen. Gyér érdeklődés fogadta a versenyt, amelyen voltak ugyan szép küzdelmek, de ugyanakkor unalmas „tologató” mérkőzések is. Lugos versenyzői igazolták fel-sőbbiségüket és meglepően jól szerepeltek a váradai birkozók. A verseny diszonzáns akkorddal zárult. Bati (CFR Temesvár) és Dragomir (CSM Lugos) verseny közben megütötték egymást; mindkettőjüket kizárták a versenytől. Alig-hanem súlyos fegyelmi büntetésben részesülnek a magukról meg-feledkezett birkozók.

C.F.R.-mozaik (Mosóczi-telep)

Két film egy műsorban!

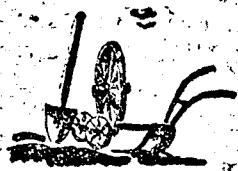
I. TINO ROSSI pompás zenés filmje

MARINELLA

II. „VIDOQUE” a párisi sziguranca főnöke

Izgalmas bűnügyi dráma

Szép a vetés, jól halad a munka a pécskai járásban



A tavasz beköszöntésével egyidőben hatalmas lendülettel indult meg az idei vetési kampány, amely or-

szágszerte munkamozgósítás jellegével bír. Részt vesznek ennek a munkának irányításában a járási és községi hatóságokon kívül a helybeli demokratikus politikai szervezetek is. Az elmúlt napokban a pécskai járást látogattuk meg, amely köztudomásulag Aradmegye egyik legjobb termővidéke. A vasúti töltés mentén, ameddig a szem ellát, zöldelő vetések terülnek el. Csak itt-ott tarkítja az élénkzöld vetéseket egy-egy fekete ugorsáv, a tavaszi vetésre hátrahagyott földdarab. A vetési kampány során a pécskai járásban mintegy 20.931 hektár bevethető termőföld áll rendelkezésre. Ebből a területből az őszi vetések alkalmával 6112 hektárt vetettek be különböző mezőgazdasági terményekkel. A be nem vetett 14.819 hektárnyi földet a tavaszi vetési kampány idején vetik be. Mindeztől kezdve a fennmaradt terület 45 százalékát már be is vetették tengerivel, lucernával és repcével a fennmaradó 55 százalék terület bevetésén most dolgoznak. Érdeklődésünkre elmondják, hogy az MNSz községi szervezetei szoros együttműködésben a demokratikus testvér-szervezetekkel, hatalmas munkát fejtenek ki a tavaszi vetési kampány érdekében. A megyei központtól kapott körlevél utasításainak alapján, a helyi gazdasági szakbi-

zottságok céltudatos munkával veszik ki részüket a tavaszi vetési hadjárat irányításából és népszerűsítéséből. Az elért eredményekből kitűnik, hogy az aradmegyei román és magyar földművelés felismerte azt a rendkívül nagy fontosságot, ame-

lyet a tavaszi vetési kampányok eredménye, az őszi termés, a fiatal Román Népköztársaság gazdasági fellendítése szempontjából képvisel és céltudatos munkával járul hozzá az ország gazdasági helyzetének megerősítéséhez és felemeléséhez.



Az ITA zenekarának szimfónikus hangversenye

Az ITA zenekarának hétfő délutáni hangversenye tárgyilagossága annak, hogy a felszabadulás óta milyen sokat lendült a munkás kultúra. A munkáskultúra négy éves fejlődési útján, aradi vonatkozásban határkövet is jelent ez a hangverseny, mint olyan eredmény, amely a legjobb biztatás a jövőre. A színházat zsúfolásig meg töltötte a közönség, hatalmas tömeg vonult fel erre a zenei eseményre, és a széksorokban örömmel láttunk olyanokat, akik bizony eddig nem jártak, mert nem járhattak hangversenyre. Munkások, munkás asszonyok, ifjúságok, — a textilgyár dolgozói, akik látható érdeklődéssel, figyelemmel hallgatták végig a hangversenyt.

A zenekar egy része — főképpen a vonósok, — a Filharmónia és a színház zenekarának zenészei, az ITA orkeszterének „törzsét” a fuvósok képezik. Ezek csaknem valamennyien a textilgyár dolgozói, akik a napi fáradtságos munkájuk után tanulnak és vesznek részt a próbákon. Fejlesztésükkel, nevelésükkel az ITA zenekara nagy szolgálatot tett Arad zeneéletének, mert a fiatal fuvósok már helyettesítik kedve a Filharmónia működésébe. Természetesen a többi hangszereknél is látunk ITA neveléseket, s ez is arra figyelmeztet, hogy a zenekarban egyre inkább helyet engednek az új nemzedéknek, amely a

dolgozók körétől sorakozik fel.

A zenekar élén Malek Adolf karnagy áll, aki kitartó munkával szép eredményeket ért el. Jó betanulás, precíz játék, az előadott művek szép feldolgozása válik a karnagy dicséretére. Ha bizonyos vonatkozásokat még találunk hibákat, azok nem alapvetőek. A zenekar jelenlegi színvonala még sok fejlődéssel bízik. A műsorban Grieg: „Győzelmi induló”-ja és Rossini „Tell Vilmos” nyitánya helyes értelmezésben, jó előadásban jutott érvényre. Szép teljesítmény volt Stepan Erzsébet két ének száma. A Tosea és Pillangó kisaasszony áriáit énekelte tisztán csillogó, egészséges hangnnyal, könnyed technikával. Adottsága és tehetsége elvitathatatlan. A fiatal énekesnő a textilgyár dolgozói sorából került — megérdemelten, — a hangversenydobogóra. A két ária zenekari kísérete is valóban kifogástalan volt. Bátor vállalkozás volt Beethoven V. szimfóniájának interpretálása és a zenekar ezt is megőrdötte. Ha egyes tételeinél kissé tagozódva, vagy dinamikai hatásaiban mérsékelve is hallottuk a nagy művet, mégis dicséretre kell megemlékeznünk erről a teljesítményről is. A hangverseny teljes mértékben szolgált a kitűzött célt. A közönség mindvégig lelkes tapsokban juttatta kifejezésre tettségét. (—)

Aradi kulturórákat

Április 15-én: az aradi filharmonikusok hangversenye

Hetek óta kitartó szorgalommal folynak az aradi filharmonikus zenekar próbái. Az újjáéledt zenekar tagjai lelkesedéssel vesznek részt a próbákon, amelyeken egyre jobban kialakul az előadásra kerülő művek magas színvonala. Stern Oszkár karnagy kitűnő hozzáértéssel látja el feladatát. Hosszú évek után először lép méltó keretek között a nyilvánosság elé ez a nagyműtű zenekar, amelynek április 15-én lesz — újjászervezése után — első hangversenye. A magasszínvonalúnak ígérkező hangverseny műsorán Mozart „Varázsfuvola” nyitánya, Beethoven VII. szimfóniája, Debussy és Bartók egy-egy szvitje szerepel.

Medvezdődtek a „Tükör” próbán

A színházszínház a közeljövőben színrehozza Déry Tibor „Tükör” című nagyszerű színművét, amely a háború utáni haladózsellemű magyar színpadirodalom egyik legkitűnőbb alkotása. A „Tükör” megjárta már úgyszólván az összes magyar színpadokat és mindenütt a közönség legnagyobb tettségével találkozott. A remek színmű a múlt társadalmáról alkotó frappáns tükörképet. A darab próbáit már megkezdték.

Leégett a marosvásárhelyi Székely Színház díszlettára

Nehezen pótolható kár érte a marosvásárhelyi Székely Színházat: több mint egymillió lej értékű, most készült, új díszlet- és kelléktára le-

égett. A díszletraktár eddig még ismeretlen okok következtében ki-gyulladt és többek között elpusztultak azok a díszletek is, amelyekkel a színház most készült bukaresti vendégjátékára. A tűzkatasztrófa után a kolozsvári állami magyar színház és a kolozsvári opera felajánlotta, hogy egy-egy előadást rendez, amelynek bevételét a díszletek pótlására adják át.

A „Csodaparipa” sikere a Forum moziban

„Az utóbbi évek” legszebb mese-filmjét vetíti a Forum-mozi. A „Csodaparipa” a címe ennek a filmremeknek, amely méltán lehet a szovjet filmgyártás büszkesége. Végtelen kedves és tartalmas meseszöveg, remek jelenetek, elsőrangú rendezés, művészi fényképezés és a szereplők kitűnő játékának teljes harmóniája — minden mozilátogató részére élményt jelent. A zseniális filmtrükkök, szellemes jelenetek egész sorozata is azt igazolja, hogy a szovjet filmgyártás alaposan maga mögött hagyta Hollywoodot.

A temesvári román népszínház vendégjátéka Aradon

A temesvári román népszínház április 12-én tartja egyetlen vendégjátékát az aradi színházban. A kitűnő együttes Lilly Bulandra igazgatásával „Mélyek a gyökerek” című világsikerű színdarabot mutatja be.

A színház műsora

Az aradi színház kedd este fél 7 órakor az „Eva”, szerda este fél 7 órakor a „Vigözvegy”, míg a következő napon, csütörtök este ismét az „Eva” című Lehár-operettet tűzte műsorra.

Péntek este fél 7 órakor lesz a „Cigányszerelem” román bemutatója. A társulat szép előadásban hozza ki Lehár operettjét, amely színvonalában igyekszik felülmúlni a román nyelven az idei szezonban eddig bemutatott operetteket. A próbák a legnagyobb körültekintéssel folynak és bizonyos, hogy a színesek, a jó rendezés és a szép kiállítás sikerre viszi a Lehár-ciklus negyedik darabját.

Felhívás a volt politikai bebörtönzöttekhez és deportáltakhoz

A volt politikai bebörtönzöttek és deportáltak szövetségének aradi szervezete értesíti tagjait, hogy ma, kedd délután 6 órakor a Köztársaság útja 8 szám alatti helyiségében taggyűlést tart. Tekintettel a napirend fontosságára, megjelentés kötelező.

FIGYELEM!

Mi vagyunk Ti lesztok 17 évesek Ők voltak

Tehát mindenkinek filmje ez a gyönyörű francia sláger. Bukarestben hónapokig zsúfoltt házak előtt ment

Mindennap az ARO-ban. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor

URANIA Ma 3. 5. 7 órakor.

Egy lázongó a világ körül
Pierré Renoir
Mérsékelt helyárrakkal

FORUM-MOZGÓ

Csodaszép mesefilm!

A csodaparipa

CORSO ARAD Tel. 23-64

Előadások: 3, 5, 7 és 9/
Vasárnap: 3. fél 5, 6. fél 8, 9

Ma először:

Gyönyörű szerelmi történet
SZERELMI LAZ
Charletti Louise
Gabrielle Doriat

Moszkva megállapította a szovjet-olasz gazdasági tárgyalások programját

MOSZKVA. Többszöri szovjet-olasz jegyzékváltás befejezése érdekében a Szovjetunió jegyzékben közölte az olasz kormánnyal a moszkvai szovjet-olasz gazdasági tárgyalások teljes programját. A megbeszélések három fontos pontot érintenek, ezek: kereskedelmi és fizetési egyezmény, jóvátételi probléma kérdése és végül hajózási-kereskedelmi egyezmény.

Május 7-én ül össze Bukarestben a Nemzetközi Diákszövetség végrehajtó bizottsága

BUKAREST. Május 7. és 15. között ül össze Bukarestben a Nemzetközi Diákszövetség végrehajtó bizottságának harmadik ülészaka. Ezt a határozatot népi demokráciánk által a diákság érdekében alkalmazott fontos rendelkezéseire, valamint a romániai diákság megvalósítására való tekintettel hozták. A Nemzetközi Diákszövetség 2.500.000 diákot képvisel.

Bor- és gyümölcs-termelők szövetsége alakul Aradon

Mint értesülünk Aradon legközelebb megalakul a bor- és gyümölcs termelői szövetsége, amely az Országos Szövetkezeti Központ alapszabályai és utasításai szerint működik. Az új szövetségnek tagjai lehetnek mindkét nembeli egyének, akik a szövetkezeti körzetben laknak és akiknek nincs három hektárnál több szőlőjük, vagy öt hektárnál nagyobb gyümölcsösük. Tagjai lehetnek, ezenkívül a szőlő- és gyümölcsstermelésben foglalkoztatott munkások is. A szövetkezet célja, hogy együttesen értékesítsék termékeiket, közösen védjék meg a tagok érdekeit, valamint minden tekintetben fejlesszék a gyümölcs és szőlőtermelést, a tagok társadalmi és kulturális színvonalát és a szolidaritást egymás között.

Az aradi gyermekmenhely közli a gyermekeket nevelő szülőkkel, hogy többszöri kérelemre engedélyezték a gyermektartási díjak 450 lejről 900 lejre növelését. Ennek az összegnek január 1-től március 31-ig esedékes kiutalását április 6-án reggel 9 órakor eszközölik a gyermekmenhely. Babes ucca 11-13 szám alatti helyiségében, az Aradon gondozott gyermekek nevelői (colonie Arad) részére. A mástól lévő gyermekek tartásdíját posta útván küldték el és a községbázán az ellenőrzéssel megbízott felügyelők fizetik ki. Kivétel nélkül az összes aradi érdekelt a gondozott gyermekekkel együtt jelenienek meg április 6-án a pénz átvétele végett. Különben a napokban a nevelt gyermekek részére halolajat és szappant osztanak ki, a gyermekgyámolítás országos központjának juttatásából. Megjelenés kötelező, ennek elmulasztása a jogok elvesztésével jár.

Ujabb tiltakozó szovjetjegyzék az iráni kormányhoz

MOSZKVA. A szovjet kormány újabb tiltakozó jegyzéket intézett az iráni kormányhoz, amelyben megismételte ez év január 31-én jegyzékbe foglalt tiltakozását az amerikaiak beavatkozása miatt az iráni belügyekbe. A jegyzékben rá

mutat a szovjet kormány, hogy a tavaly október 6-án megkötött iráni-amerikai szerződés ellentétben áll az 1931 február 26-iki szovjet-iráni egyezményvel. A január 31-iki tiltakozó jegyzékre az iráni kormány február 4-én mellébeszéléssel válaszolt. Az újabb szovjet

jegyzék megcáfolja az iráni állításokat és utal arra, hogy az amerikai-iráni szerződés 24-ik szakasza értelmében az iráni hadsereg vezető pozícióiba csak az amerikai kormány által jóváhagyott személyeket állíthatják.

Rákosi Máttyás üdvözlő távirata a Front választási győzelme alkalmából

BUKAREST. Groza Péter dr. miniszterelnök a következő táviratot kapta Rákosi Máttyás helyettes magyar miniszterelnöktől, a Népi Demokrácia Frontjának választási győzelme alkalmából:

„A román népi demokrácia által aratott fényes győzelem alkal-

mából, kérem fogadja miniszterelnök ur legőszintébb jókívánságaimat. Meggyőződésem, hogy a Román Népköztársaság eme újabb győzelme és a reakció elhárító veresége, a béke és biztonság ügyének fontos győzelme is.”

Az aradi vas- és fémmunkások az előirányzott husz munkacsoport helyett huszonöt csoporttal vettek részt a vasárnapi vasutépítésen

Az aradi vas- és fémmunkás szakszervezet tagjai vasárnap a pécska-nagylaki vasútvonal építési munkálatainál dolgoztak. A tervek szerint 20 munkacsoportnak kellett volna kimenni az önkéntes munkák elvégzésére, azonban a vasasok ez alkalommal is kitettek magukért és a megállapított 20 munkáscsoport helyett 25 csoport jelentkezett munkára, minden csoportban 25-25 emberrel, összesen tehát 625 ember vett részt a vasárnapi közmunkán. A különböző kirakodási munkákon kívül a vasas szakszervezet tagjai 575 köbméter földet ástak ki, illetve töltötték fel a vasúti töltést. Külön csapat dolgozott az anyagok vagonból való lerakásánál, amelyben részt

vettek négy csoporttal a fémmunkás termelőszövetkezet tagjai is. Csoportonként kiténtek a munkában a Manzat Sava és David Nicolae vezetése alatt lévő munkacsoportok, míg egyenként: Mészáros György, Roxin Ioan, Enache Manolache és a Hendtféle üzem ifjúmunkásai, Kerekes Sándorral az élén. Így építik az országot a dolgozók nemcsak Arad és környéki viszonylatban, hanem az egész országban s ebben a munkában jelentős mértékben vesznek részt Arad és a megye minden öntudatos dolgozója is, mert tisztában vannak vele, hogy minden kalapácsütés, minden gépkerékfordulat és minden csákányütés a munkások országát építi.

Három hónap alatt több mint kétészfélmilliárd lei egyéni hitelt folyósítottak a népbankok földműveseknek

BUKAREST. Az 1947 őszi és 1948 tavaszi mezőgazdasági kampany során az ország területén 3500 népbank működött, amelyek megkönnyítették a kis földművesek pénzellátását. Így január elseje és augusztus 15-ike között, az elmúlt esztendőben, a népbankok 207.171 kölcsönt folyósítottak, 756 milliárd 874.565.850 lei végösszegben. Az

elmúlt év augusztus 14-től december 31-ig 64.391 kölcsönt folyósítottak földműveseknek, 929.569.813 lei értékben. Csak marha-vásárlásra 1948 január 1-től március 20-ig 2.097.909.864 lei egyéni hitelt adtak és e három hónap folyamán összesen a földművesek céljaira folyósított egyéni hitelek összege 2.557.430.975 lei.

A tíz alkalmazottnál többet foglalkoztató vállalatok személyzet-bejelentési kötelezettség

Az aradi kereskedelmi és iparkamara közli az összes kereskedelmi, ipari és bankvállalatokkal, amelyek tíznél több alkalmazottat foglalkoztatnak, hogy április folyamán, kettes példányban kötelesek a március 31-én alkalmazásukban levő személyzetről kimutatást benyújtani. Ezt a kimutatást a tíz alkalmazottnál kevesebbet foglalkoztató vállalatok is kötelesek elkészíteni, ha vagy a főnök, vagy akár egy alkalmazott is idegen állampolgár, vagy ha a vállalat szerepel a jövő évi mozgósítási tervben. A kimutatásokat annál a kereskedelmi és iparkamaránál kell benyújtani, amelynek hatáskörében a vállalat székhelye működik. A tíz alkalmazottnál többet foglalkoztató érdekelt vállalatok

is kötelesek elkészíteni, ha vagy a főnök, vagy akár egy alkalmazott is idegen állampolgár, vagy ha a vállalat szerepel a jövő évi mozgósítási tervben. A kimutatásokat annál a kereskedelmi és iparkamaránál kell benyújtani, amelynek hatáskörében a vállalat székhelye működik. A tíz alkalmazottnál többet foglalkoztató érdekelt vállalatok

latok fehér, a kevesebb alkalmazottat foglalkoztató vállalatok kék úrlapot töltenek ki. A vonatkozó intézkedéseket a Hivatalos Lap 1944. évi 43-as száma közölte. A kereskedelmi és iparkamara felhívja az érdekeltek figyelmét, hogy jelen kötelezettségüknek legkésőbb április 30-ig kötelesek eleget tenni, mert a mulasztást a vállalat tőkéjével arányosan kirótt büntetéssel sújtják. Úrlapok a kereskedelmi és iparkamara 1-es számú szobájában kaphatók.

Bukarestben már megkezdődött a háztartási alkalmazottak ellenőrzése

BUKAREST. A fővárosban megkezdődött a háztartási alkalmazottak ellenőrzése, amelynek során igazolni kell, hogy a munkaadó a következő kategóriákba tartozik-e: 1. Köz- vagy magánalkalmazott és a férj és feleség dolgozik. 2. Vagy a férj, vagy a feleség dolgozik és több gyermek van. 3. A munkaadó munkaképtelen, vagy gyógyíthatatlan beteg és így különleges ápolásra szorul. 4. Kisiparos munkaadó, vagy szabadfoglalkozásúak, ha gyermekeik vannak és a feleségek is dolgoznak. 5. Politikai tisztséget betöltő személyek és a diplomáciai testület tagjai.

JOLSIKERÜLT AZ IKUF KULTURELOADASA. Az „IKUF” jiddis nyelv és kultúra szolgálatában álló egyesület vasárnap délután 4 órakor újabb kultureloadást rendezett a zsidó fiúiskola nagytermében. Az előadás iránt megmutatkozó nagyarányú érdeklődés bizonyítja, hogy az „IKUF” fontos rendeltetést tölt be a jiddis nyelven beszélő zsidó lakosság körében. Dr. Schönfeld Miklós főrabbi mint az egyesület elnöke tartott megnyitóbeszédet, majd utána, dr. Weiser Csias „A zsidóság tegnapi és holnapja” címen tartotta meg előadását, amelynek során rámutatott arra, hogy a zsidóság számára a haladó demokrácia az egyetlen út, amely jövőjét biztosítja a szomorú múlttal szemben, amelynek sötét árnyásai a nyugati imperializmus elnyomó és kizsákmányoló politikájának formájában még most is fenyegetik a világot. Utána Tambur Vladimir felolvasta novellájának egy részletét. Dr. Reznik Wolf és Forman Dóra jiddis költeményeket szavaltak el és a műsor befejezéseként Schillinger Erzsébet népdalokat énekelt. Goldenberg A. zongorajátékai mellett.

Kérem a jószívű emberekhez. Felkérem a nemeszívű embereket, hogy juttassanak adományokat számomra. Feleségem beteg, 3 kisgyermekkel nyomorunk. Cím: Garleanu Emil ucca 13.

Végeért a nemes versengés

Az ITA dolgozói mindvégig lelkesen és eredményesen vettek részt a 21 fonóda országos versenyében

A verseny utolsó napján 13.010 kilós rekordteljesítményt értek el a fonóda munkásai

Április 3-án fejeződött be az ország 21 fonódájának termelési versenye, amelyben részt vett az aradi ITA-gyár fonódája is.

A tervek szerint az ipari és kereskedelemügyi minisztérium 11 ezer 300 kiló termelést írt elő naponta az ITA-gyár részére, amelyet az üzemi bizottság 11 ezer 700 kilóra növelt. A verseny sikeres menete érdekében a munkásság nagy lendülettel indult a küzdelemben és már az első napokban túllépték az üzemi bizottság munkatervében megállapított mennyiséget is.

Visszatérve csak akkor következett az időnként, amikor elképzelhetetlen nehézségek mutatkoztak. A nehézségeket azonban minden esetben sikerült legyőzni és

a dolgozók önkéntes munkával járultak hozzá a feladatok minél eredményesebb teljesítéséhez, olyan értelemben, hogy a munka megkezdése előtt hamarabb jelentek meg munkahelyükön és indulás előtt végeztek el a különböző karbantartási, vagy

javítási munkákat. A versenyt és annak sikeres kimenetelét szívügynek tekintette mindenki. A dolgozók öntudatosan, nagy munkakedvvel működtek közre minden téren, hogy

ne csak a termelést növeljék, hanem csökkentsék a fenntartási és előállítási költségeket is. A hulladékokat minimumra csökkentették, ami ezáltal nagy megtakarítást jelent az anyagok terén.

Az igazolatlan távolmaradásokat szintén csökkentették.

Ennek a lelkiismeretes munkának már a termelési verseny második felében meg is volt az eredménye, mert az ITA nyerte el a tartományi Munka Érdeme zászlaját, amely a versenyteljesítők szerint, termelés közben, mindig ahhoz a gyárhoz került, amely nagyobb eredményt mutat fel. Ebben az időben az ITA gyár fonódája elérte a napi 12.850 kiló termelést.

A verseny befejezésének határideje szombaton, április 3-án volt, amikor is a termelés 13.010 kilóra emelkedett, vagyis olyan

színvonalra, amilyent az egész idő alatt egyszer sem értek el.

E teljesítmény eredményeképpen szombaton ismét kitűzték az ITA-ban a termelés hatalmas vörös lobogóját, az üzem homlokzatán pedig ez olvasható: „Megbecsülés a fonóda munkásainak, akik erőfeszítésükkel a verseny napján elérték a 13.010 kilós rekordtermelést!” Az országos fonódai termelési verseny eredményének összeszámolása egyéb ként most történik és annak vég-eredményét az általános összesítések után közlik hivatalosan. Az ITA munkássága bizonyosságot tett arról, hogy szívvel-lélekkel a Népi Demokrácia Frontja mellett áll a megértette a nagyszerű jelszót: termelni! Amikor a napokban országos vonatkozásban közölték a most lezárult negyedéves termelési terv befejezését, az aradi ITA teljesítménye — 111,5 százalékban — hajtotta végre az előirányzatot — is ott szerepelt a kiemelt eredmények között. A munkáöntudat, a nagy feladatot, a termelés emelésének vállalása egyengetti útunkat a létező felé!

ITEL A NÉP!

15 évet kapott, mert kettősfalú szekrényekben millió értékeket akart külföldre csempészni

A Népbíróság ítéletei

Az aradi törvényszék Népbíróságának Precup—Rotter—Bogdan tanácsa tegnap ismét több szabotázs ügyben hozott ítéletet. A tárgyalás egyik nagy szabású csempészes volt. Katz Rozália kolozsvári asszony a múlt év december 18-án a kürtösi határállomáson át akarta szállítani másfél vagon butort Magyarországra felé, Belgiumba. Szaláriszerű utlevél volt az elköltségekhez, meg voltak a szükséges engedélyei is arra, hogy ingóságait és butorait az országból kiszállíthassa. A határon lévő vámhatóság természetesen átvizsgálta a holmikat és a vizsgálatban résztvevő gazdasági ellenőrök kiderítették, hogy

Katz Rozália kettős fenekű szekrényekkel költözik és amikor fejtették a rejtékhelyeket, rengeteg perzaszönyeget, értékes festményeket, arany és ezüsttárgyakat, fényképezőgépeket és más értékes holmikat találtak. A rejtett értékeket lefogták, annál is inkább, mert a belügyminisztérium által kiadott engedély-okiratban felsorolt leltárban mindezeknek nyoma sem volt.

Katz Rozália a sok millió lej értékű holmikat ki akarta csempészni és nyilván a határon túl értékesíteni szerette volna. A Népbíróság a tegnapi tárgyaláson

15 évi kényszermunkára és 200

ezer lej pénzbüntetésre ítélte a vádlottat, valamint elrendelte a talált értékek elkobását.

Ugyanezak példát szolgáltató ítéletet hozott a Népbíróság egy olyan ügyben, amely jellegzetes esete a feketézésnek. Az ilyen természetű szigorú ítéletektől remélhetőleg olgymeg a kedve a „vállalkozó szellemű” üzérnek a spekulációtól.

Blaj Gligor arad megyei, bányászati földművelést a Népbíróság egy évi börtönbüntetésre ítélte, mert a 9 lejért kapott petróleumot, amelyet a cséplőgép üzem

hentálására utaltak ki, 80 lejért értékesítette.

Tauber Rozália szentannai asszonyt, enyhítő körülmények figyelembevételével, a Népbíróság 5000 lejre ítélte, mert a lakásán különböző szövet és textilárúkat találta elrejtve. A szövetek külföldre szökött férje tulajdonát képezték, aki különben kereskedő volt. Tanácselnök ezeket felekezete áron kezdte értékesíteni. Kauper Ferenc nevű szomszédja rábeszélésére Kauper Ferencet felbujtásért a bíróság 3 hónapi fogsárra és 1000 lej pénzbüntetésre ítélte.

Leégett a brádi sporttelep tribünje

BRÁD. Vasárnapról hétfőre hajló éjszaka ismeretlen okból kigyúladt a brádi Mica sportegyesület Gura Barzan lévő sporttelepének 1200 személyt befogadó tribünje és mielőtt az oltási munkásokat megkezdhetnék volna, úgy a tribün

mint az alatta lévő öltözők, lakások stb. leégték. A kár rendkívül jelentős. Brádról hétfőn távbeszélőn közölték a tüzesetet az aradi Népi Sportszervezettel, ahonnan Barbu Gheorghe főtitkár a helyszínrre utazik.

„ARADUL” S.A.

Állami Üzlet igazgatósága
ideiglenesen a volt Dácia
25. számú szobájában működik

A „Graiul Nou” teljesítette hivatalosát

A „Graiul Nou”, a Vörös Hadsereg politikai osztályának román nyelvű lapja, amely rendkívül értékes tevékenységet fejtett ki, becsülte megjelenését. A kiadós szerkesztett napilapnak az a kiváló szerep jutott, hogy az ország lakosságával megismertesse a Szovjetuniót és szorosabbra fűzze a Szovjetunió és Románia közötti baráti kapcsolatokat. A „Graiul Nou” olyan napilap volt, amely híven tükrözte a Szovjetunió lakóinak lelkiületét és nagy keleti szomszédunk életmegnyilvánulását. Ezenkívül tárgyilagosan ismertette a külpolitikai eseményeket és hozzásegítette az olvasókat, hogy a Szovjetunió bekebelezésének következetességét kellőképpen értékeljék. Három és fél éven át a „Graiul Nou” becsületes munkát végzett a béke-szerető népek egymáshoz közeledésének és közelségének érdekében. Ez vitathatatlanul a Szovjetunió politikájának érdeme, de érdeme annak a szerkesztő, sági közösségnek is, amely a „Graiul Nou” című lapot szerkesztette.

A helybeli román, magyar leánygimnázium iskolabizottsága közli növendékeinek szüleinek, hogy április 6-tól 9-ig bezárólag kötelesek bemutatni az iskolának az adóhivatal által kiállított bizonylatot, vagy a vállalatok által kiállított bizonyítványt jövedelmükről. Ezeknek benyújtása azért szükséges, hogy a nemzetnevelésügyi minisztérium 32.769—1948 számú rendelete szerint a tandíjakat megállapíthassák.

Rádióműsor

Kedd, április 6.

BUKAREST: 13: Munkászene. 13.10: Déli muzsika (hanglemezek). 13.25: Sajtószemle. 13.30: Stefan Radulescu zenekara. 14: Hírek. 14.30: Magyar közvetítés a 48 méteres rövidhullámú állomáson. 18: A művészi szakszervezet zenekarának hangversenye. 18.45: Kulturkrónika. 19: Magyar közvetítés a nők számára. 19.30: Hírek. 19.45: A stúdió zenekarának hangversenye. 20.15: Rádiógyetem. 20.30: Kamarazene. 20.50: Francia zene a XVIII. századból. 21: Színházi előadás. 22: Hírek román, majd orosz nyelven, utána sportjelentések. 22.30: A „Nagy művészek”. Jascha Heifetz. 23.55: Esti zene. 23.50: Román muzsika.

BUDAPEST: 13.15: Hegedű és énekhangverseny. 14.10: Színes muzsika. 14.45: Szövetkezeti negyedóra. 16: Kitűntetett orvosokkal beszélget a rádió munkatársa. 16.10: Orgonahangverseny. 16.40: Egy bronzkori falu élete. 17: Hírek. 17.10: Hadifogolyhíradó. 17.50: Emlékmű a vörös kösziklén. 18: Kamarazene. 18.15: Mit üzen a rádió. 18.45: Beszámoló az 1941-es belgrádi eseményekről. 19: „Barangolás operettországban”. 20.30: Előadás a stúdióban: Ember a 72. uccából. Rádiódrama George Gershwin életéről. 21.40: Hanglemezek. 22.25: Lakatos Sándor és cigányzenekara. 23: Korunk zenéje.

Apróhirdetés

SZEPESSY-féle mély gyermekköci és babakelengye eladók. Cantacuzino 39. 4285

VIDÉKI háromszemélyes háztartás vezetésére jelfőző megbízható nő keresek. Cím szíveségből: Jancovici, Eminescu ucca 15 szám.

VESEUNK 350/16-os külső és belső gumikat, valamint fürdőszoba berendezést. Telefon: 18-00. 4238

JOFORGALMU uccában üzlethelyiség kiadó (fűszerüzlet volt), esetleg bodegának is alkalmas. Kálvin János ucca 25. 4204

FÜGASZATI gépek, gyermek sportkocsi, gyermekszék eladók. Reclama, Eminescu 4. 4318

KULCSMOT találtak az Eminescu ucca 46 számú ház előtt. Átvéhető a kiadóban.

MODERN Philips rádió, szalon, konyhaberendezés majdnem új, fehér gyermek sportkocsi, szép ciontszíni gyermekágy madracal, takarótűzhely, edények, szobahinta cleson eladók. Dávid, Constanta Hodos. (Knézich Károly) ucca 16. 4317

SZILVÁS-csopon a Vaseliei ucca 2 számú ház eladó. Érdeklődni: Cristea Maria, Astra gyár, Arad.

ELCSERELNEM kétszobás uccai lakásomat egyszobás-fürdőszobával. Ujságtand, Marasesti és Gr. Cernia (volt Episcopiei) sarkán.

KÜLÖNFÉLE butorok, áhiványok, előszobafal, lámpák, gázrezso háromnyílásos eladók. Matei Corvin, Márkus fűszerüzlet.

VERTHEIM kassza 1-es eladó. Philips rádió. I. Robu ucca 2.

OSINOS, fiatal, intelligens dolgozó nő ismeretség hiányában ezúton keresi helybéli, vagy vidéki abszolut intelligens, józan életű dolgozó — 28—35 év közötti — férfit ismeretséget, házasság céljából. Leveleket: Juhász Matild Arad, Numia Pompiliu ucca 25, ap. 3. címre. 4307

EGESZEN új favance takaréktűzhely olcsón eladó. Köztársaság (volt Ferdinand) utja 20. Délután: 2—5-ig. 4308

TEGLAGYANTO fizem vidéken, gépekkel, üzembépes állapotban eladó. Érdeklődni: Kocsis József Ineu. 4309

FONYHABUTOR, fászlada, szép fiukatát eladók. Mihai Viteazul tér 14. Kalmár. 4310

FMW 250-es kifőgástanlan állapotban eladó. Reclama hirdetőroda. Eminescu 4. 4311

1—2 TONNAS camiont venaék. Reclama hirdetőroda, Eminescu ucca 4. 4312

POZNITUDO mindenest 2000000 fél részecskék. Str. Savoia tér 7—8. Szerb palota dr. Lóránt. 4313

SOTÉT ábrásítal katonaszékkel, juhánynak eladó. Tribunal Axente 33. (délután). 4314

POLITURÓS kombináltszoba és festett hálszoba cleson eladó. Sever Secula 12. Zsigmondváros.

SZEP világes felháló eladó. Vörös Hadsereg (volt dr. I. Suci) utja 77 szám. 4257

UJ GYERMEK sportkocsi eladó. Goidu ucca 5. 4298

MINDENES jó bizonyítványokkal felvételt. Averescu (volt Banatului) utca 5. emelet. Kallósfal.

PÉGI sötét hály olcsón eladó. Constanta 18. Érdeklődni délután.

JOALLAPOTBAN lévő temetői mély gyermekköci eladó, nagyon új sportkocsi venni. Goidu 2. Jancovici. 4301

GYERMEK sportkocsi jó állapotban eladó. Fehér Kereszt szálloda. Jager fodrász. 4304

TIP. PATRIOTUL

Részletes rendelkezések a számlák kibocsátásáról és bélyegzéséről

A közvetlen adókra vonatkozó törvényben eszközölt módosításokkal egyidejűleg fontos intézkedések történtek a számlák kibocsátásával és felülbélyegzésével kapcsolatban is. A számlák kibocsátása iparosok között, kereskedők és iparosok között, vagy kereskedők között csakis 1000 lejnél nagyobb összegnél kötelező — eddig 500 lej volt a határ, — magánosok számára történt eladásoknál pedig csak az esetben, ha a számla értéke meghaladja az 5000 lejt, ebben a vonatkozásban 1000 lej volt a határ. Iparosok és kereskedők közötti eladásoknál 50 lejtől 1000

lejtig, magánosok számára történő eladásoknál pedig 100 lejtől 5000 lejtig bélyeges fizetési jegyzékeket kell kiszolgáltatni. Állam, megye, község, vagy bármely közintézmény részére történő eladásoknál 5000 lej összegig bélyeges fizetési jegyzékeket kell kiadni, ezen az összegben felül pedig számlákat.

A kivételes adónak a számlabélyeggel történő egységesítése következtében a számlákat a következőképpen kell felülbélyegezni: A kereskedők, nagy- és kisiparosok egymásközötti forgalomban bármilyen számláira 14 százalékos ragasztanak. Olyan számlák, amelyek nem az el-

adó kereskedelmi tevékenységével függnek össze, olyan számlák, amelyeknek tárgyát a cégvagyon komponens részét képező áruaktár teljes vagy részleges eladása képezi, 8 százalékos bélyegyet alkalmaznak, abban az esetben is, ha a vásárló magános személy.

Az angro állami áruházaknak a kiskereskedők részére eszközölt eladásai után a számlákat 2 százalékos bélyeggel kell ellátni. A kiskereskedők és kisiparosok által a közönségnek kiállított számlákra ugyan csak 2 százalékos bélyegyet kell ragasztani.

Uj zárórarend Aradon

Az aradi munkafelügyelőség mellett működő különleges bizottság megállapította az aradi üzletek, pénzintézetek, kereskedelmi és ipari vállalatok új záróját. A rendelet már életbelépett és a következőket tartalmazza: Pékiüzletek, mécsárosok, hentesek, zöldség-, tojás- és baromfikereskedések: reggel 6-tól 12-ig, délután 5—6-ig. Gyarmatárüzletek, tejcsarnokok, élelmiszerüzletek: reggel 7—1-ig, délután fél 5—7-ig nyitnak, szerda délután zárva tartanak. Nagybani elárúráttással foglalkozó üzletek naponta 7—2-ig, kedden és pénteken délután pedig 3—6-ig tartanak nyitva. Minden egyéb üzlet reggel 7—1-ig, délután 3—6-ig tartanak nyitva, szerdán és szombaton délután pedig zárnak. Bankok és biztosító intézetek reggel 7—2-ig,

kedden és pénteken délután 4—7-ig dolgoznak. Kereskedelmi vállalatok a bankok részére megállapított zárórarendelethez tartják magukat.

Azoknál az ipari vállalatoknál, ahol eddig normálisan 48 óránál kevesebbet dolgoztak, a vonatkozó szakszervezetekkel egyetértve bevezetik a 48 órás munkahetet. A bodegák számára különleges zárórarendelkezés érvényes azok számára, amelyek szeszes italokat is kiszolgáltatnak, a többiek kötelesek az élelmiszerüzletekre megállapított zárórarendelést tiszteletben tartani. Pék- és hentesüzletek vasárnap délután 10 óráig tarthatnak nyitva. Borbélyok reggel 7-től 1 óráig, délután 4—6 óráig tartanak nyitva. A női fodrászok pedig reggel fél 9-től délután fél 5-ig dolgoznak.

Aradhoz csatolták Ujaradot

Ma délelőtt megérkezett a belügyminisztérium távirati értesítése, hogy Ujaradot Aradhoz csatolták.

M. N. Sz.

A városi szervezet április 6-án, kedd-délután 5 órakor összehívott ülést tart, melyre úgy az összes intézőbizottsági tagok, mint a kerületi- és szakfelelősök teljes számban megjelenni tartoznak.

A városi tanügyi bizottság április 8-án, csütörtök délután 5 órakor ülészik. Az összes tagok — beleértve a kerületi megbízottakat is — megjelenni tartoznak.

Az összes megyei és városi pénzügyi felelősöket kérjük, hogy az április 7-én, szerdán délután 6 órakor tartandó pénzügyi bizottsági ülésen feltétlenül jelenjenek meg.

„OMNIA”-MOZGO

Még 2 napig!
Szerelem! Szencsáció!

VIVIANE ROMANCE

Agostonyok a récs mőzőit

KÜLONBEJÁRATU butorozott szoba két személy részére, esztétik konyhaszínűvel kiadó. Luther tér 3. an. 4. 4302

MINDENES felvétetik „Camin”-vén déglő. Aurel Vlaicu ut 21.

SOTÉTKÉK mély Szepessy gyermekköci eladó. Megtekinthető: 8—1-ig. Steiner, Motianu 14—a.

MAJDNEM új Szepessy sportkocsi krém színű, eladó. Kálvin János ucca 1. 4306

A megyei gazdasági tanács ülése

A megyei gazdasági tanács hétfő délután ülésezett a megyeházán. Bello Petre prefektus elnöklétével. Az ülésen a gazdasági tanács kötelekbe tartozó intézmények költségvetéseit és munkatervét ismertették.

Palade Emil, a mezőgazdasági kamara igazgatója bejelentette, hogy a tavaszi vetési munkálatok jó mederben haladnak és a március 1-én megkezdett munkálatokat a tavaszi vetési előirányzat a megyében 165.138 hektár. Sabau alpolgármester a városi munkálatok költségvetését ismertette.

maid több más szerv költségvetéseinek taglálása után felolvasták az ország gazdasági minisztériuma és a pénzügyminisztérium megvalósítása érdekében alakult miniszterközi bizottság körlevelét, amelyben felszólítják a megyei gazdasági tanácsot, hogy ismerfessék munkatervüket. Tekintettel arra, hogy a megyei gazdasági tanács hatáskörébe tartozó szervek költségvetésén most dolgoznak, a munkatervet csak a költségvetés jóváhagyása után lehet beterjeszteni. Ezért a megyei gazdasági tanács egy határozattal a miniszteri bizottságtól a munkaterv benyújtási határidejét május 1-ig való meghosszabbítását kéri, hogy a költségvetések alapján állíthassa össze a pontos munkatervet.

— **Értesítés.** Felkérjük az összes nyugdíjasokat, akik az első kerületi adóhivatalban veszik fel havi nyugdíjukat, hogy az első kerületi adóhivatalban jelentkezzenek régi nyugdíjkönyvecskéjükkel láttamozás gatt.

SPORTLEGUJABB

Eichner Judit országos bajnokságot nyert Bukarestben

Az országos asztaliteniszbajnoki versenyen az aradi versenyzők közül Eichner Judit, az ITA fiatal női versenyzője megnyerte az ifjúsági bajnokságot és a döntőben a resicai Avram ellen 2:1 arányban győzött. A többi győztesek a következők: Férfi egyes: Nicu Naumescu, női egyes: Angelica Rozeanu, férfi páros: Naumescu, Garabedian, vezves páros: Rozeanu, Naumescu, női páros: Rozeanu, Kolozi vári, ifjúsági fiúk: Nagler, iskolás lányok: Becca